

RENDEZ-VOUS AU SITE D'OLBIA HYÈRES



ÉDITION 2016

VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE

L'archéologie est une aventure sans fin. Une descente vers des profondeurs sans fond, en quête de la vérité de ce qui fut. Et c'est ainsi à la recherche du passé enfui d'Hyères qu'on découvrit vers 1910 que, bien avant les Hyérois, il y eut les Olbiens. Car le hasard avait fait que, sur le territoire d'Hyères, à l'endroit où le tombolo ouest de la presqu'île de Giens rejoint le continent, était conservé le site antique d'Olbia. Comme chaque fois, il fallut creuser et fouiller. Et Hyères put alors voir d'où elle venait et méditer sur son histoire.

On commença donc à reconstituer l'époque d'Olbia quand, au IV^e siècle av. J.-C., les Grecs de Massalia fondèrent une colonie-forteresse pour se protéger des pirates ligures et garder la maîtrise de la mer.

Et ce hasard était d'autant plus favorable que le dispositif de cette place forte de 165 m de côté n'avait pas été détruit par une urbanisation fatale comme à Nice, Antibes ou Agde. Voici donc Olbia : la seule colonie massaliote intégralement préservée et redevenue visible. À nous de la mettre en scène et en valeur, comme on célèbre un patrimoine qui nous relie aux générations disparues et résiste encore au temps qui nous emporte. La réalisation en cours du Musée des Cultures et du Paysage d'Hyères va évidemment dans ce sens.

Jean-Pierre Giran
Député-Maire

François Carrassan
Adjoint à la culture

SOMMAIRE

- 2 LE SITE D'OLBIA, UN SITE UNIQUE EN FRANCE !**
- 3 VISITER LE SITE D'OLBIA**
- 5 VISITES THÉMATIQUES
ET BALADES - DÉCOUVERTES**
- 7 VIVRE LE PATRIMOINE AUTREMENT**
- 8 LES MERCREDIS D'OLBIA**
- 9 LES SENTIERS DE RANDONNÉE
PALMÉE ARCHÉOLOGIQUE**
- 10 CONCERTS DU SITE D'OLBIA**
- 12 ÉVÉNEMENTS DU SITE D'OLBIA**
- 13 PLAN D'ACCÈS AU SITE**
- 14 INFORMATIONS PRATIQUES**

RENDEZ-VOUS



LE SITE D'OLBIA, UN SITE UNIQUE EN FRANCE !

UN TÉMOIN GREC

Située sur un léger promontoire en bord de mer, Olbia est l'unique témoin, conservé dans l'intégralité de son plan, d'un réseau de colonies, forteresses grecques, fondées par Marseille au IV^e s. av. J.-C. Citoyens de Marseille, les premiers Olbiens étaient des soldats-colons, pêcheurs, agriculteurs et avaient comme mission principale, de sécuriser le commerce maritime.

Les vestiges mis au jour permettent aux visiteurs de comprendre l'évolution urbaine d'une ville antique sur 1000 ans d'existence. On y trouve fortifications, rues aménagées avec égouts et trottoirs, puits collectif, îlots d'habitations divisés en maisons, boutiques, thermes, sanctuaires, etc.

LA VIE À OLBIA

Son plan géométrique permettait une répartition égalitaire entre les familles tout en répondant aux exigences militaires de la petite forteresse : un épais rempart carré, flanqué de tours, abrite quatre quartiers identiques, délimités par deux voies perpendiculaires. L'unique porte de la ville, ouvrait probablement sur le port, aujourd'hui ensablé.

LA ROMANISATION

En 49 av. J.-C., la prise de Marseille par César amorce la romanisation totale de la région.

L'activité économique d'Olbia est cependant maintenue, voire renforcée, comme en témoignent les nombreux chantiers qui s'ouvrent durant cette période.

Sur les ruines de la ville antique, l'abbaye Saint-Pierre de l'Almanarre, construite en 1221, est occupée jusqu'à la fin du XIV^e siècle.

Inscription grecque
dédicace au Héros

Visite guidée

Journées
européennes
du patrimoine 2015



VISITER LE SITE D'OLBIA

PARCOURS AUTONOME

À votre propre rythme, munis de votre support de visite, déambulez à travers le parc archéologique et laissez-vous enchanter par la beauté du lieu !

Durée : environ 1 h

Promenade ponctuée de stations

Support de visite disponible à l'accueil du site ou en téléchargement libre sur le site internet de la ville d'Hyères.

www.hyeres.fr

HORAIRES D'OUVERTURE AUX PUBLICS

D'avril à mai et de septembre à octobre :
9 h 30-12 h et 14 h-17 h 30

Fermé les mardis toute la journée,
samedis et dimanches matins et 1^{er} mai.

De juin à août : 9 h 30-12 h et 14 h 30-18 h

Fermé les samedis et dimanches matins.

Dernier accès aux vestiges :

30 mn avant la fermeture du site.

TARIFS :

2,80 € pour les individuels ou 1,80 € par personne pour les groupes constitués (minimum 10 adultes). Gratuit, sur présentation d'un justificatif, pour les moins de 18 ans (accompagnés d'un adulte), les guides et les titulaires de cartes : Étudiants, Pass Éducation, ICOM, Presse, Invalidité.



Vestiges de l'abbaye

Saint-Pierre
de l'Almanarre

Visite guidée

Rue principale
et îlots d'habitation

Proposition de restitution graphique

Aquarelle
J.-M. Gassend

VISITES GUIDÉES

Un médiateur vous accompagne pour une lecture archéologique et historique des vestiges et pour découvrir les paysages de ce site exceptionnel.

Durée : environ 1 h 30

HORAIRES DES VISITES GUIDÉES

Individuels

Minimum 4 adultes - réservation obligatoire
48 h à l'avance.

D'avril à mai et de septembre à octobre :
sur rendez-vous

Juin - Juillet - Août :

les mardis et vendredis à 10h.

Groupes

10 adultes, réservation obligatoire
48 h à l'avance :

Toute l'année sur rendez-vous.

TARIFS

2,80 € en supplément de l'entrée.

Gratuit, sur présentation d'un justificatif, pour les moins de 18 ans (accompagnés d'un adulte), les guides et les titulaires de cartes : Étudiants, Pass Éducation, ICOM, Presse, Invalidité.

Pour les scolaires et centres de loisirs

Différentes formules de visites à découvrir sur le site de la ville (www.hyeres.fr).

Pour les accompagner dans leur démarche, les enseignants et animateurs qui souhaitent réaliser un projet pédagogique en lien avec le site peuvent, sur réservation, bénéficier d'un service d'accueil personnalisé et gratuit.



VISITES THÉMATIQUES ET BALADES- DÉCOUVERTES

VISITE GUIDÉE THÉMATIQUE

« À ta santé Apicius ! »

Le Mas des Tourelles, qui produit des vins de la Costière-de-Nîmes près de Beaucaire dans le Gard, a initié, il y a vingt ans, une expérience d'archéologie expérimentale des goûts et des arômes. Les textes des auteurs latins permettent de connaître la vinification et l'aromatization des vins romains.

Passionnés d'histoire ou d'archéologie, amateurs de vins et de goûts inconnus, visiteurs, ou tout simplement curieux, dégustez et découvrez cette approche du goût des vins antiques. Visite guidée thématique suivie d'une présentation et d'une dégustation de mets et breuvages antiques.

Toute l'année sur réservation uniquement (minimum 10 participants).

Tarifs : 9,10 € par personne pour les groupes constitués.

BALADE PATRIMONIALE

« À travers la Presqu'île de Giens »

La ville D'Hyères crée un musée des cultures et du paysage qui se déclinera sur deux lieux : La Banque, en centre-ville, et le site d'Olbia. Un paysage n'existe qu'à travers un regard et sa perception est donc personnelle et unique.

Le propos de cette balade est de faire découvrir de nouveaux lieux, de permettre de nouveaux ressentis, et, de donner, éventuellement, de nouvelles connaissances.

Le territoire d'Hyères est d'une infinie diversité : forêts, cours d'eau, plaine cultivée, jardins, littoral. Il présente, de plus, une originalité géographique : un double tombolo qui offre un paysage exceptionnel, un véritable écrin naturel qui recèle tout autant de richesses culturelles.

Nous vous proposons de prendre le temps de le traverser et d'en faire une lecture originale et vous convions à participer à cette



première balade patrimoniale à travers la presqu'île.

Organisée par le site archéologique d'Olbia (Ville d'Hyères) et les Salins d'Hyères (site du Conservatoire du Littoral géré par Toulon Provence Méditerranée).

Dimanche 3 avril : départ à 9 h – retour prévu vers 16 h (parcours : 12 km)

Gratuit / sur réservation

(inscriptions à partir du 15 mars)

Pique-nique tiré du sac. Prévoir également de l'eau, des chaussures confortables pour la marche et de quoi se protéger du soleil, du vent ou de la pluie.

ARCHÉO BALADE

La visite du sanctuaire grec d'Aristée à La Capte

L'équipe d'Olbia vous propose de découvrir le site du sanctuaire grec d'Aristée lors d'une balade à la Capte.

Ce site, aujourd'hui caché, est unique en Méditerranée et révèle une histoire riche et surprenante.

Durée : 1 h

Samedi 18 et dimanche 19 juin (dans le cadre des journées nationales de l'archéologie) – jeudi 28 juillet – jeudi 25 août à 10 h 30

Gratuit / sur réservation (inscriptions à partir du 6 juin)

Rendez-vous Boulevard d'Alsace-Lorraine à La Badine – Giens.

INSTANT ARCHÉO

Les vestiges médiévaux de la colline du château

Le site d'Olbia propose la découverte des lieux importants de l'archéologie hyéroise.

Mercredi 21 septembre à 11 h – Visite de chantier et déjeuner avec l'équipe de fouille menée par D. Ollivier.

Gratuit / sur réservation (inscriptions à partir du 1^{er} septembre)

Pique-nique tiré du sac. Prévoir également de l'eau, des chaussures confortables pour la marche et de quoi se protéger du soleil ou du vent.

RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATIONS

04 94 65 51 49

ou site.olbia@mairie-hyeres.com

Rempart Est
d'Olbia

Archéo balade
Sanctuaire grec
d'Aristée



VIVRE LE PATRIMOINE AUTREMENT

« À L'OMBRE DES FIGUIERS... » **UNE SIESTE ARCHÉOLOGIQUE !**

Couchés dans l'herbe ou allongés dans une chaise longue, l'oreille vagabonde, écoutez des récits ou des mélodies choisis pour vous.

Durée : 1 h

Samedi 18 et dimanche 19 juin (dans le cadre des journées nationales de l'archéologie) - vendredi 22 juillet - vendredi 19 août - samedi 17 et dimanche 18 septembre (dans le cadre des journées européennes du patrimoine) à 14 h
Gratuit / Sans réservation - dans la limite des places disponibles.

« PADAM NEZI RACONTE... » **UNE VISITE D'OLBIA PAS COMME LES AUTRES**

Une invitation à suivre une visite décalée et surprenante !

Durée : 1 h 30

Samedi 18 et dimanche 19 juin (dans le cadre des journées nationales de l'archéologie) à 10 h et 16 h 30.

Gratuit / sur réservation (inscriptions à partir du 6 juin)

L'INSTANT YOGA

À l'occasion de la journée mondiale, venez pratiquer le yoga dans le parc archéologique en profitant de la sérénité du lieu.

Durée : 1 h

Mardi 21 juin à 18h30

Gratuit / Sans réservation - dans la limite des places disponibles (pensez à vous munir d'un tapis de sol ou d'une serviette).

LES APRÈS-MIDIS CONTÉS

Accompagnés d'une conteuse professionnelle, déambulez dans le parc archéologique et laissez votre imagination vous guider. À l'issue de la visite, un goûter sera offert.

Les 2-3-4 août de 16 h 30 à 18 h

Cette animation est proposée gratuitement par l'association « Les Amis du Musée ».

Sur réservation uniquement

Tous publics



LES MERCREDIS D'OLBIA

« L'ÉTÉ DES 8-12 ANS »

ATELIERS-DÉCOUVERTES ÉTÉ 2016

À partir du 20 juillet et jusqu'au 24 août, l'équipe de médiation vous accueille tous les mercredis matin pour des ateliers-découvertes. Différentes thématiques pour venir en famille ou entre amis découvrir ou redécouvrir le site !

La vie quotidienne des Olbiens

Comment vivaient les Grecs d'Olbia ? Les objets enfouis sous nos pieds évoqueront la réalité d'une vie passée pour nous faire revivre la vie quotidienne des Olbiens ! La présentation de ces différents objets sera suivie par la réalisation d'un objet représentatif.

« Éclaire ta lanterne ! »

Les mercredis 27 juillet et 24 août
Fabrication d'une lampe à huile.

« Fashion victime de l'Antiquité ! »

Le mercredi 3 août
Création d'une fibule

La navigation dans l'antiquité

« L'Odyssee des Phocéens ! »

Le mercredi 10 août
Sous la forme d'un jeu collectif, parcourez la Méditerranée aux côtés des héros grecs.

Les techniques de l'archéologie

Comment travaille l'archéologue ? Pourquoi fait-on des fouilles archéologiques ? Comment fouille-t-on ? Quels sont les objets découverts ? Présentation des travaux de l'archéologue, suivie d'une manipulation d'objets et initiation au dessin technique.

« La petite trueller ! »

Les mercredis 20 juillet et 17 août

HORAIRE DES ATELIERS

Uniquement en juillet et août :
les mercredis à 9 h 30
Réservation obligatoire
Tarif unique : 4,50 €



LES RANDONNÉES PALMÉES ARCHÉOLO- GIQUES

DEUX SENTIERS PALMÉS ORIGINAUX OÙ LA PLACE EST FAITE À L'ARCHÉOLOGIE !

Ces sentiers d'accès facile, permettent de découvrir de manière originale le patrimoine archéologique et historique hyérois mais aussi la faune, la flore et les paysages sous-marins.

Le sentier sous-marin d'Olbia

Situé à l'Almanarre, dans le prolongement du site terrestre, il est constitué d'un quai romain et d'une épave du XIX^e siècle.

Le sentier sous-marin de la Tour Fondue

(Presqu'île de Giens)

Ce sentier artificiel est la reconstitution d'une épave avec les authentiques amphores d'une épave antique, celle de la Madrague de Giens remises à l'eau par 6 m de profondeur, pour créer un spot de plongée.

Accès libre en PMT (palmes, masque et tuba) depuis la plage de l'Almanarre et les rochers de la Tour Fondue.

Pour les groupes : des visites sont proposées par l'Arevpam (Association de Recherche, Étude et Valorisation du Patrimoine Méditerranéen)

Renseignements : arevpam@gmail.com
www.arevpam.org
www.sentiersousmarin.fr

RENDEZ-VOUS



CONCERTS DU SITE D'OLBIA

**VEenez APPRÉCier EN PLEIN AIR LA
MAGIE DES CONCERTS ORGANISÉS
SUR LE SITE**

Samedi 28 mai 2016 - 18h30

ARAÏK BARTIKIAN TRIO

Gratuit - dans le cadre du festival de l'anche
Navettes gratuites depuis le forum du Casino
dans la limite des places disponibles

« Araïk Bartikian propose un répertoire couvrant un large panorama des possibilités expressives du doudouk.

Premier instrument à anche double dans l'histoire de la musique, considéré comme le plus authentique des instruments traditionnels arméniens, le doudouk est classé Patrimoine immatériel de l'humanité par l'Unesco en 2005. Pièces transposées de la liturgie, moujams, improvisations ou chants populaires sont au programme. »

Araïk Bartikian (doudouk)
Hagop Kalfayan (percussions)
Ani Galstyan (voix)

Samedi 18 juin 2016 - 18h30

HIFIKLUB

Gratuit - dans le cadre des journées
nationales de l'archéologie

« Basé à Toulon, Hifiklub est un quatuor hyperactif de rock moderne ouvert aux collaborations et à l'expérimentation. »

Depuis 2007, le groupe a démultiplié en France et à l'étranger de nombreux projets d'albums, d'Eps et de films notamment réalisés en compagnie de Lee Ranaldo, Alain Johannes, The Legendary Tigerman ou encore Jad Fair.

Au delà de sa discographie déjà conséquente, Hifiklub intervient régulièrement dans des lieux associés à l'Art dans le cadre de performances ou de bandes sonores réalisées pour des expositions (Centre Pompidou, Galerie du jour, agnès b, Villa Tamaris, Musées des Arts de Toulon, etc).

Hifiklub

© Laetitia Bicca

Araïk Bartikian

© Jaime Rojas

Radio Babel

Marseille

© VLucas



Jean-Louis Faurat (effets et guitare)

Régis Laugier (basse et chant)

Nico Morcillo (guitare)

Pascal Abbattucci Julien (batterie)

Samedi 17 septembre 2016 - 18h

RADIO BABEL MARSEILLE

Gratuit - dans le cadre des journées européennes du patrimoine

« L'univers du voyage, de la mer et de l'exil est ici suggéré dans un mélange de beat-box, de mélodies et rythmes du monde chantés *a capella*.

Des univers différents et complémentaires, une fusion qui met en musique le voyage, la rencontre, le partage, les cafés, les marchés, les quais, un monde ouvrier oublié... Une rencontre poétique et musicale autour de notre Babel Marseille. »

Willy le Corre (chant, percussions)

Matthieu Jacinto dit « Joos»

(human beat-box)

Fred Camprasse (chant)

Mehdi Laifaoui (chant, percussions)

Gil Aniorte-Paz

(chant, composition, direction artistique)



Visite du site par
la compagnie PADAM NEZI

© L. Martinat

ÉVÉNEMENTS DU SITE D'OLBIA

les 17 - 18 & 19 juin 2016
**LES JOURNÉES NATIONALES
DE L'ARCHÉOLOGIE**

Les journées nationales de l'archéologie sont organisées par le Ministère de la culture et de la communication et coordonnées par l'Institut national de recherches en archéologie préventive (INRAP). Elles ont pour ambition de sensibiliser les publics les plus divers à l'archéologie, à ses enjeux, à ses métiers, à ses méthodes et à ses lieux.

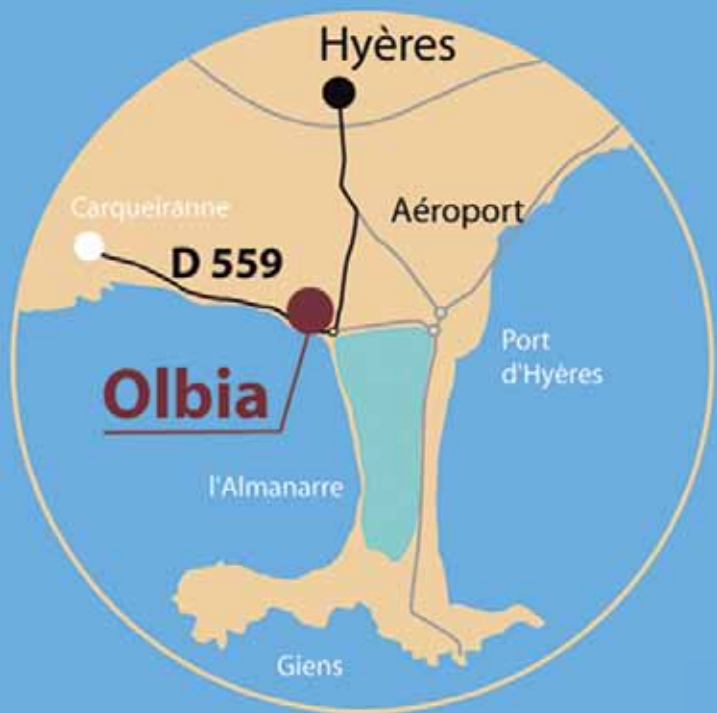
Gratuit
Visites, Animations, Conférences, Concert.
Un programme spécifique sera diffusé pour cet événement.

du 12 au 18 septembre 2016
**LES JOURNÉES EUROPÉENNES
DU PATRIMOINE**

Événement phare de la rentrée, ces journées se déroulent chaque année durant le 3^e week-end de septembre et sur une semaine en territoire hyérois ; le temps pour tous de découvrir ou redécouvrir les trésors du patrimoine national et de comprendre tout l'héritage du passé.

Afin de faire varier les angles de découverte et mettre en lumière un aspect bien précis du patrimoine, le thème de ces journées est différent chaque année ; pour la 33^e édition le thème national est Patrimoine et citoyenneté.

Gratuit
Visites, Animations, Conférences, Concert.
Un programme spécifique sera diffusé pour cet événement.



« (...) LE PASSÉ NE PEUT PAS ÊTRE ENTIÈREMENT ABOLI SANS ASSÉCHER DE FAÇON INHUMAINE TOUT AVENIR »

Jean Giono

Renseignements et réservations

Site archéologique d'Olbia

Quartier de l'Almanarre
83400 Hyères
04 94 65 51 49 ou 04 94 31 12 31
site.olbia@mairie-hyeres.com
www.hyeres.fr

Accès
De Hyères D. 559 direction
Carqueiranne (Parking gratuit à
proximité) ou autocar ligne 39 (arrêt
Almanarre).

Laissez-vous conter Hyères, Ville d'art et d'histoire...

... en compagnie d'un guide conférencier agréé par le ministère de la Culture.
Le guide conférencier vous accueille. Il connaît toutes les facettes d'Hyères et vous donne des clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

Si vous êtes en groupe

Hyères vous propose des visites toute l'année sur réservation. Renseignements à l'Office de Tourisme.

Office de Tourisme d'Hyères ***

Rotonde du Park Hotel
Avenue de Belgique
83400 Hyères
Tél. 04 94 01 84 50
www.hyeres-tourisme.com

Service du patrimoine

coordonne les initiatives d'Hyères, Ville d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour les Hyérois, les visiteurs et les scolaires. Il se tient à leur disposition pour étudier tout projet.

Direction culture et patrimoine

Park Hotel
Avenue de Belgique
83400 Hyères
Tél. 04 83 69 05 24
animateurdupatrimoine@mairie-hyeres.com

